



## **Bürgerschaftsgenossenschaft SAFFA Société coopérative de cautionnement SAFFA**

seit 1931 Bürgerschaftsgenossenschaft der Schweizer Frauen

*Société coopérative de cautionnement des femmes suisses depuis 1931*



Bürgerschaftsgenossenschaft

### **78. Geschäftsbericht**

für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2009

#### **Generalversammlung**

Die Generalversammlung fand am 27. April 2009 im Museum Kleines Klingental in Basel statt.

Im ausserordentlichen Wahljahr 2009 wurde ein Verwaltungsmitglied gewürdigt und mit herzlichem Dank für die wertvolle Mitarbeit verabschiedet:

- Béatrice Wüst aus Sursee nach 8 Jahren.

Neu in die Verwaltung gewählt wurden einstimmig:

- Rahel Haefeli, lic. iur., Zürich,
- Sylvie Hofstetter, Betriebssoekonomin FH, Bern

Über alle statutarischen Geschäfte wurde gemäss Antrag der Verwaltung Beschluss gefasst. Der Verwaltung wurde Décharge erteilt.

Im Anschluss an die Generalversammlung wurde ein Rundgang mit historischen Erläuterungen durch das ehemalige Dominikanerinnenkloster angeboten.

#### **Verwaltung und Geschäftsausschuss**

Die Verwaltung, in der sich sehr viel Know-How aus für das Bürgerschaftswesen einschlägigen Fachgebieten vereinigt, hat die Geschicke der BG SAFFA im Berichtsjahr erneut sorgfältig gelenkt.

2009 fanden neun Verwaltungssitzungen statt, an denen unter anderem auch über alle von der Geschäftsstelle vorgelegten Bürgerschaftsgesuche beraten und entschieden wurde.

Erfreulicherweise gelang es der BG SAFFA in dem durch die Finanzkrise und den Vertrauensschwund in der Finanzbranche geprägten Berichtsjahr sehr gut, ihre Position weiter auszubauen und in 21 Fällen selbständige Frauen KMU zu unterstützen. Der in einem Fall zu vermeldende Bürgerschaftsverlust ändert nichts am insgesamt positiven Resultat. Die Zielvorgaben des Bundes wurden durch die im Berichtsjahr verbürgten Kreditsummen einwandfrei erfüllt. Die Zahl der Genosschafterinnen stieg im Berichtsjahr kontinuierlich um 33 neue Mitglieder, und die BG SAFFA ist inzwischen auch wieder einer breiteren Öffentlichkeit bekannt gemacht worden.

## **GESCHÄFTSBERICHT 2009 Rapport annuel 2009**

für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2009  
*pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2009*

### Geschäftsstelle

Unsere bisherige Geschäftsführerin, Frau Elisabeth Wili, führte die Geschäftsstelle bis zur ihrer Pensionierung im April 2009 äusserst kompetent und engagiert. Von 1991 bis 1999 war sie Verwaltungsmitglied der SAFFA gewesen. 1999 schied sie aus der Verwaltung aus und übernahm – zunächst nur ad interim, schliesslich für 10 Jahre – die Führung der Geschäftsstelle in Muri/BE. Ihre grossen Verdienste für die SAFFA wurden an der GV ausgiebig gewürdigt.

Die neue Geschäftsführerin, Andrea Theunert, startete per 1. April 2009. Sie ist Betriebswirtschaftlerin HF und eidg. dipl. PR-Beraterin und führt seit mehr als acht Jahren eine eigene PR- und Kommunikationsagentur in Basel. Als selbständige Unternehmerin und langjähriges Geschäftsführungsmitglied von NEFU Schweiz sowie ehemalige Leiterin des Betriebsgründungsseminars der Jungen Basler Wirtschaftskammer, ist sie mit den Herausforderungen auf dem Weg in die erfolgreiche Selbständigkeit vertraut. So kann sie die Bürgerschaftsnehmerinnen an der neuen SAFFA-Geschäftsstelle in Basel bestens beraten und unterstützen.

Die Verwaltung der SAFFA ist glücklich über den geordneten Übergang und wünscht Andrea Theunert viel Erfolg und Befriedigung.

### Bürgerschaftstätigkeit

Die Anzahl Bürgerschaftsanfragen war leicht geringer als im Vorjahr. Es sind 75 Bürgerschaftsanfragen (Vorjahr 81) und erneut - obwohl wir hierfür nicht zuständig sind - zahlreiche Stipendiengesuche eingegangen. Die Geschestellerinnen wurden bis April durch Elisabeth Wili und ab April durch die neue Geschäftsführerin, Andrea Theunert, eingehend beraten und gegebenenfalls an geeignete Fachstellen weitervermittelt.

32 Bürgerschaftsgesuche (Vorjahr 29) wurden anschliessend durch die Verwaltung umfassend geprüft. 21 Bürgschaften (Vorjahr 18) wurden bewilligt. Der Gesamtbetrag der neubeschlossenen, subventionsberechtigten Bürgschaften für das Jahr 2009 beläuft sich auf CHF 877'500 (Vorjahr CHF 707'000). Damit erfüllt die BG SAFFA die Vorgaben des Bundes gut. In den letzten beiden Jahren stieg die durchschnittliche Bürgerschaft von CHF 32'727 auf CHF 41'785.

Ein Verlust von CHF 50'000 (Vorjahr CHF 15'500.00) betrifft eine Unternehmerin, die aus gesundheitlichen Gründen kürzer treten und ihre Praxis aufgeben musste.

Stand 1. Januar 2009	42	CHF	1'181'200
Total neu gewährte Bürgschaften	21	CHF	877'500
Saldierungen / Kapitalrückzahlungen	5	CHF	264'150
Bürgerschaftsverluste	1	CHF	50'000
Stand 31. Dezember 2009	57	CHF	1'744'550

### SAFFA-Sonderfonds

Im Berichtsjahr wurde zwei Darlehen in der Gesamthöhe von CHF 22'900 aus dem Sonderfonds gewährt. Der Saldo der verbleibenden Darlehen aus dem SAFFA Sonderfonds beträgt per Ende Dezember 2009 CHF 2'900.

### Mitglieder / Anteile

Das Anteilkapital betrug per Ende 2009 CHF 172'300 (s. Bilanz). 33 neue Genossenschaftlerinnen haben im Berichtsjahr 41 neue Anteile gezeichnet. Acht Anteile wurde der SAFFA als Schenkung überlassen, wofür wir uns herzlich bedanken.

### Jahresrechnung 2009

Die Jahresrechnung 2009 schliesst mit einem Gewinn von CHF 4'850.88. Für das Jahr 2010 erwarten wir ebenfalls einen Gewinn. Budgetiert wurden CHF 14'000.

### Grafischer Auftritt und neue Website [www.saffa.ch](http://www.saffa.ch)

Die Website der SAFFA wurde im Berichtsjahr komplett überarbeitet und optisch an das neue Corporate Design angepasst. Sie kommt nun noch übersichtlicher daher und bietet Interessierten einen guten Einblick in die Tätigkeiten der SAFFA.



Dr. iur. Felicitas Einsele  
Präsidentin

Februar 2010



## 78<sup>e</sup> rapport d'activité

pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2009

### Assemblée générale

L'Assemblée générale s'est tenue le 27 avril 2009 au Museum Kleines Klingental à Bâle.

L'exercice 2009 a été marqué par quelques nominations extraordinaires au sein du conseil d'administration. L'Assemblée générale a ainsi rendu hommage à

- Béatrice Wüst de Sursee, membre du conseil d'administration, et pris congé d'elle en la remerciant chaleureusement pour sa précieuse collaboration aux fonctions qu'elle a assumées pendant 8 ans.

Ont été élues à l'unanimité au conseil d'administration:

- Rahel Haefeli, lic. iur., Zurich,
- Sylvie Hofstetter, Economiste HES, Berne.

Tous les objets relatifs aux statuts ont été approuvés selon la proposition du conseil d'administration auquel a été donnée la décharge.

A l'issue de l'Assemblée générale, les participantes se sont vu proposer une visite commentée de l'ancien couvent des dominicaines.

### Conseil d'administration et comité directeur

Le conseil d'administration qui réunit en son sein un vaste et précieux savoir-faire dans des domaines spécialisés se rapportant au cautionnement a de nouveau conduit les destinées de la SAFFA avec la plus grande diligence.

Neuf réunions du conseil d'administration ont eu lieu en 2009, lors desquelles les membres ont débattu et pris des décisions, notamment sur toutes les demandes de cautionnement soumises par le secrétariat.

Au cours de l'exercice sous revue qui a été marqué par la crise financière et la perte de confiance dans le secteur de la finance, la Société coopérative de cautionnement SAFFA est heureusement très bien parvenue à conforter sa position et à soutenir des PME de femmes indépendantes dans 21 cas. La perte d'une caution qui est à déplorer dans un cas ne change rien au résultat globalement positif. Les objectifs assignés par la Confédération ont été entièrement réalisés par les crédits dont la SAFFA s'est portée garante en 2009. Avec l'affiliation de 33 nouveaux membres, la Société coopérative a vu le nombre de ses sociétaires progresser régulièrement au cours de l'exercice. Entre-temps, la SAFFA s'est aussi fait connaître auprès d'un plus large public.



### Secrétariat

Madame Elisabeth Wili, notre directrice jusqu'ici, a dirigé le secrétariat avec une extrême compétence et un engagement sans faille jusqu'à son départ à la retraite en avril 2009.

D'abord membre du conseil d'administration de la SAFFA de 1991 à 1999, elle a ensuite repris – à titre intérimaire dans un premier temps – la direction du secrétariat à Muri/BE.

L'Assemblée générale lui a rendu un hommage appuyé pour les grands services qu'elle a rendus à la SAFFA.

La nouvelle directrice, Andrea Theunert, a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> avril 2009. Economiste d'entreprise ES et titulaire d'un diplôme fédéral de conseiller RP, elle dirige sa propre agence de RP et de communication depuis plus de huit ans à Bâle. En sa qualité de femme entrepreneur indépendante, de membre de la direction de NEFU Schweiz depuis de nombreuses années et d'ancienne directrice du séminaire de création d'entreprises de la Jeune Chambre économique de Bâle, elle connaît bien les défis à relever sur la voie de l'indépendance et de la réussite. Aussi est-elle en mesure de conseiller et de soutenir au mieux les preneuses de cautionnement qui viennent frapper à la porte du nouveau secrétariat de la SAFFA à Bâle.

Le conseil d'administration de la SAFFA est heureux de voir la transition se faire sans heurts; il souhaite à Andrea Theunert un franc succès et beaucoup de satisfaction dans sa nouvelle fonction.

### Activité de cautionnement

En 2009, le nombre des demandes de cautionnement a légèrement diminué par rapport à l'exercice précédent. La SAFFA a ainsi reçu 75 requêtes de cautionnement contre 81 en 2008, ainsi que de nombreuses demandes de bourses - bien que celles-ci ne soient pas de son ressort. Les requérants ont été conseillés en détail et mises en contact avec les services spécialisés appropriés par Elisabeth Wili jusqu'en avril, puis par Andrea Theunert, la nouvelle directrice.

De son côté, le conseil d'administration a examiné 32 requêtes de cautionnement (contre 29 en 2008) et accordé 21 cautionnements (contre 18 en 2008). Le montant total des nouveaux cautionnements donnant droit à une subvention s'est chiffré à 877 500 CHF pour l'exercice 2009 (contre 707 000 CHF en 2008). La Société coopérative de cautionnement SAFFA remplit donc parfaitement les conditions prescrites par la Confédération. Ces deux dernières années, le montant moyen des cautions a progressé, passant de 32 727 CHF à 41 785 CHF.

La perte de 50 000 CHF essuyée en 2009 (contre 15 500 CHF en 2008) concerne une femme entrepreneur qui, pour des raisons de santé, a dû réduire ses activités et abandonner son cabinet.

Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 2009	42	CHF	1 181 200
Nouveaux cautionnements accordés (total)	21	CHF	877 500
Extinctions / Remboursements	5	CHF	264 150
Pertes sur cautionnements	1	CHF	50 000
Etat au 31 décembre 2009	57	CHF	1 744 550





<b>Erfolgsrechnung per 31. Dezember 2009</b>			
<b>Compte de résultat au 31 décembre 2009</b>			
<b>Ertrag / Produits</b>		31.12.2009	31.12.2008
Eröffnungsgebühren		11'200.00	9'500.00
Frais d'ouverture de dossier			
Kommissionen		7'166.87	7'585.05
Commissions			
Kapitalertrag		18'648.20	14'421.65
Rendement du capital			
Verwaltungsbeitrag seco		50'000.00	43'977.00
Contribution administrative du SECO			
Verwaltungsbeitrag Kantone		19'487.00	19'805.75
Contribution administrative des cantons			
Beitrag seco Bürgerschaftsverluste		33'150.75	-
Contribution du SECO aux pertes			
Spenden / Legate		800.00	100.00
Dons / Legs			
Eingang abgeschriebene Verluste		1'400.00	28'731.37
Sommes récupérées sur les pertes			
übrige Erträge / Kursgewinn Wertschriften		7'205.10	26'027.50
Autres produits / Plus-value réalisée sur les titres			
<b>Total</b>		<b>149'057.92</b>	<b>150'148.32</b>
<b>Aufwand / Charges</b>			
Personalkosten		36'874.60	33'159.60
Frais de personnel			
Verwaltung / Geschäftsausschuss		11'704.20	9'770.00
Administration / Comité directeur			
Büroinfrastruktur / Domizil		17'100.00	9'600.00
Infrastructure de bureau / Siège			
Allgemeiner Verwaltungsaufwand		6'485.69	10'162.29
Frais d'administration généraux			
Drucksachen / Broschüren / Web		9'029.70	3'454.94
Imprimés / Brochures / Site Internet			
Bürgerschaftsverlust / Debitoverlust		1'174.45	3'485.40
Pertes sur cautionnements / débiteurs			
Abschreibungen		3'058.85	7'239.75
Amortissements			
Rückstellungen Bürgerschaftsverlust		57'767.05	66'000.00
Provisions pour pertes sur cautionnements			
Steuern		1'012.50	1'955.15
Impôts			
<b>Total</b>		<b>144'207.04</b>	<b>144'827.13</b>
		<b>4'850.88</b>	<b>5'321.19</b>

<b>Bilanz per 31. Dezember 2009</b>			
<b>Bilan au 31 décembre 2009</b>			
<b>Aktiven / Actifs</b>		31.12.2009	31.12.2008
Liquide Mittel		328'772.23	135'452.65
Liquidités			
Wertschriften		512'841.00	690'495.00
Titres			
Verrechnungssteuer		6'120.10	3'766.30
Impôt anticipé			
Aeellig Linder Fonds		15'000.00	15'000.00
Debitoren / TA		3'975.80	5'563.30
Débiteurs / Actifs transitoires			
Darlehen aus SAFFA Sonderfonds		2'900.00	2'700.00
Prêts du Fonds spécial SAFFA			
Geräte		-	1.00
Mobilier			
<b>Total</b>		<b>869'609.13</b>	<b>852'978.25</b>
<b>Passiven / Passifs</b>			
Kreditoren / TP		6'540.00	3'260.00
Créditeurs / Passifs transitoires			
SAFFA Sonderfonds		114'718.25	114'697.06
Fonds spécial SAFFA			
Rückstellung Bürgerschaftsverluste		72'000.00	66'000.00
Réservation pour pertes sur cautionnement			
Stammkapital		150'000.00	150'000.00
Capital social			
Anteile		172'300.00	169'800.00
Parts sociales			
Statutarische Reserven		269'200.00	263'900.00
Réservation statutaire			
Reserven nicht subv. Tätigkeit		80'000.00	80'000.00
Réservation pour activité non subventionnée			
Gewinn		4'850.88	5'321.19
Bénéfice			
<b>Total</b>		<b>869'609.13</b>	<b>852'978.25</b>



<b>Anhang der Jahresrechnung 2009</b>			
<b>Annexe des comptes 2009</b>		31.12.2009	31.12.2008
		CHF	CHF
Bürgschaftsverpflichtungen		1'744'550	1'181'200
Cautionnements			
<b>Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes</b>			
<b>Proposition d'affectation du bénéfice</b>			
Bilanzgewinn 1.1.		0.00	0.00
	<i>Bénéfice au 1<sup>er</sup> janvier</i>		
Jahresgewinn 2009 / 2008		4'850.88	5'321.19
	<i>Bénéfice 2009 / 2008</i>		
Zuweisung an SAFFA Sonderfonds		-50.88	-21.19
	<i>Attribution au Fonds spécial SAFFA</i>		
Zuweisung an statutarische Reserven		-4'800.00	-5'300.00
	<i>Attribution à la réserve statutaire</i>		
Bilanzgewinn nach Gewinnverwendung		0.00	0.00
	<i>Bénéfice restant après utilisation</i>		

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION  
AN DIE GENERALVERSAMMLUNG DER

## BÜRGSCHAFTSGENOSSENSCHAFT SAFFA, BERN

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) sowie die Geschäftsführung der Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA für das am 31. Dezember 2009 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.


Für die Jahresrechnung ist die Verwaltung verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.


Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlerausagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung, die Geschäftsführung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Bern, 26. Februar 2010 hm  
1094008Bericht der Revisionsstelle

Dr. Röthlisberger AG

  
Hanny Meister  
dipl. Wirtschaftsprüferin  
Revisionsexpertin  
(Leitende Revisorin)

  
Monika Hostettler  
dipl. Treuhandexpertin  
Revisionsexpertin

- Bilanzsumme: CHF 869'609.13  
- Jahresgewinn: CHF 4'850.88

**RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT  
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA**

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE CAUTIONNEMENT SAFFA**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de la Société Coopérative de Cautionnement SAFFA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Berne, le 26 février 2010 hm  
10940Bericht der Revisionsstelle21.docx

Dr. Röhliberger AG

  
Hanny Meister  
Experte-comptable diplômée  
Experte-réviseur  
(Responsable pour la révision)

  
Monika Hostettler  
Experte-fiduciaire diplômée  
Experte-réviseur

- Somme du bilan: CHF 869 608.13  
- Bénéfice de l'exercice: CHF 4 850.88

**Geschäftsstelle / Secrétaire:**

seit / depuis

- Andrea Theunert, Geschäftsführerin  
dipl.betr.wirt.HF / eidg.dipl.PR-Beraterin  
SAFFA Geschäftsstelle, c/o theunert communications,  
Feldbergstrasse 121, 4057 Basel  
Telefon 061 683 18 42 / Fax 061 322 06 15  
e-mail: mail@saffa.ch / homepage: www.saffa.ch

- Elisabeth Willi  
Geschäftsführerin  
1991  
1999 – 04.2009

**Verwaltung / Conseil d'administration:**

- Dr. iur. Felicitas Einsele, Präsidentin  
Bölichenstrasse 22A, 4410 Liestal  
Tel 061 921 57 93 Fax 061 923 89 04  
1997  
Präsidentin 1999
- Ursula Burren, Vizepräsidentin  
3173 Oberwangen BE  
1997
- Elisabeth Hubmann, a. Gemeinderätin  
4104 Oberwil BL  
1986 – 04.2010
- Marie-Louise Andermatt, Bankangestellte  
3005 Bern  
1992
- Thérèse Ritter, Bankangestellte  
2822 Courroux JU  
2002
- Spozio Stephanie, lic. rer. pol.  
8032 Zürich  
2008
- Sylvie Hofstetter, Betriebsökonomin FH, Bern  
Rahel Haefeli, lic. iur.  
8032 Zürich  
2009  
2009

**Kontrollstelle / Organe de contrôle**

- Dr. Röhliberger AG, Bern